



ÚRADNÝ VESTNÍK

AUTONÓMNEJ POKRAJINY VOJVODINY

Úradný vestník APV vychádza podľa potreby v šiestich jazykoch: srbskom, maďarskom, slovenskom, rumunskom, rusínskom a chorvátskom. - Rukopisy sa nevracajú - Inzeráty podľa sadzby	Nový Sad 19. mája 2021 Číslo 22 Ročník LXXII	Ročné predplatné: 8800 dinárov. - Reklamačná lehota 15 dní. - Redakcia a administrácia: - Nový Sad, Vojvode Mišića 1. ISSN 0353-8397 COBISS.SR-ID 17394434 E-mail: sl.listapv@magyarszo.rs
--	---	--

VŠEOBECNÁ ČASŤ

696.

Výška a spôsob pridelenia prostriedkov

Článok 2

Podľa článku 16, 24 a 33 Pokrajinského parlamentného uznesenia o pokrajinskej správe (Úradný vestník APV č. 37/14 a 54/14 – iné uznesenie, 37/15, 29/17, 24/19 a 66/20), článku 11 a 23 odsek 4 Pokrajinského parlamentného uznesenia o rozpočte AP Vojvodiny na rok 2021 (Úradný vestník APV číslo 66/20) a v súvislosti so Zákonom o podnetoch rurálneho rozvoja (vestník Službeni glasnik RS číslo 10/2013, 142/2014, 103/15 a 101/2016) a Pokrajinským parlamentným uznesením o programe podpory na uskutočnenie poľnohospodárskej politiky a politiky vidieckeho rozvoja na území Autonómnej pokrajiny Vojvodiny v roku 2021 (Úradný vestník APV číslo 66/20) a Pravidlami o realizácii súbehov, ktoré vypisuje pokrajinský sekretariát poľnohospodárstva, vodného hospodárstva a lesníctva, pokrajinský tajomník poľnohospodárstva, vodného hospodárstva a lesníctva (ďalej: pokrajinský tajomník) vyviesol

PRAVIDLÁ PRIDELANIA PROSTRIEDKOV NA SPOLUFINANCOVANIE INVESTÍCIÍ PRE VYBAVENIE NA VÝROBU VÍNA A PÁLENKY NA ÚZEMÍ AP VOJVODINY V ROKU 2021

Všeobecné ustanovenia

Článok 1

Pravidlami pridelenia prostriedkov na spolufinancovanie investícií do vybavenia na výrobu vína a pálenky na území AP Vojvodiny v roku 2021 (ďalej len: pravidlá) sa určuje výška a spôsob pridelenia prostriedkov, účel prostriedkov, postup pridelenia prostriedkov, kritériá na pridelenie prostriedkov a iné otázky významné pre súbeh z programu podpory na realizáciu poľnohospodárskej politiky a politiky pre rozvoj vidieka na území Autonómnej pokrajiny Vojvodiny na rok 2021 (Úradný vestník APV číslo 66/20) (ďalej len: program), ktorý je neoddeliteľnou súčasťou Pokrajinského parlamentného uznesenia o programe na podporu implementácie poľnohospodárskej politiky a politiky rozvoja vidieka na území Autonómnej pokrajiny Vojvodiny v roku 2021 (Úradný vestník APV č. 66/20).

Program z odseku 1 týchto pravidiel schválilo Zhromaždenie Autonómnej pokrajiny Vojvodiny a Pokrajinský sekretariát poľnohospodárstva, vodného hospodárstva a lesníctva, (ďalej len: pokrajinský sekretariát), ktorý je poverený jeho realizáciou.

Na realizáciu aktivít je naplánovaných 50 000 000,00 dinárov.

Prostriedky z odseku 1 tohto článku sa budú prideľovať súbehom, ktorý sa uverejňuje Úradným vestníkom AP Vojvodiny, denníkom Dnevnik, ako aj na internetovej stránke Pokrajinského sekretariátu (ďalej len: súbeh).

Súbeh je otvorený do 11. 6. 2021.

Prostriedky na investičnú podporu – podľa pravidiel a súbehu – sa poskytujú nenávratne.

Nenávratné prostriedky na podporu investícií v rámci súbehu sú určené do sumy 50% hodnoty prijateľných investičných nákladov.

V prípade žiadateľov podnikateľov a právnických osôb, ktorých poľnohospodársky podnik je registrovaný v oblasti s ťažkými pracovnými podmienkami v poľnohospodárstve, žien, ktoré sú držiteľkami registrovaného poľnohospodárskeho gazdovstva a zakladateľkami právnickej osoby mladších ako 40 rokov, grant na podporovanie investičných nákladov je až do výšky 60% z celkových oprávnených nákladov (v prípade, že právnická osoba má viac ako jedného zakladateľa a ak je iba jeden zakladateľ starší ako 40 rokov a druhý sú mladší, výška grantu sa stanoví do výšky 50% oprávnených investičných nákladov).

Pri výpočte sa berie do úvahy hodnota prijateľných nákladov investície bez dane z pridanej hodnoty (DPH).

Maximálna výška nenávratných prostriedkov na jednu žiadosť nesmie prekročiť 2 000 000,00 dinárov alebo 2 200 000 dinárov pre žiadateľov: podnikateľov a právnické osoby, ktorých gazdovstvo je registrované v oblasti s ťažkými pracovnými podmienkami v poľnohospodárstve, ženy, ktoré sú držiteľkami registrovaného poľnohospodárskeho gazdovstva a zakladateľky právnickej osoby mladšie ako 40 rokov (ak právnická osoba má viac ako jedného zakladateľa a ak iba jeden zakladateľ je starší ako 40 rokov a ďalší sú mladšie, maximálna výška nenávratných prostriedkov na žiadosť nesmie prekročiť 2.200.000,00 dinárov).

Minimálna výška nenávratných prostriedkov na jednu žiadosť je 100 000,00 dinárov a budú sa rozoberať len tie prihlášky, ktorých hodnota investície je 200 000 dinárov alebo vyššia od tej sumy.

Pri posudzovaní predložených prihlášok o uskutočnenie nenávratných prostriedkov nebudú sa uznávať investície a kúpené vybavenie pred 1. 1. 2021, ktoré musia byť zdokumentované účtami so špecifikáciou zariadenia, dodacími listami, výpismi z bankových účtov, záručnými listami, colnými vyhláseniami, v prípade zariadení z dovozu a ďalšími dôkazmi s dátumom do 01.01.2020.

Účel nenávratných prostriedkov**Článok 3**

Nenávratné prostriedky prideľované týmto súbehom sú určené na:

Obstarávanie zariadení na výrobu vína, pálenky a iných alkoholických nápojov:

Prijateľné investície:

(1) Zariadenie na primárne spracovanie hrozna:

- prijímajúci vibračný stôl
- pásový stôl pre výber celého hrozna
- elevátor na prepravu hrozna
- mlynkoodstopkovač Dinamica 100
- vibračný stôl pre manuálny výber bobúľ
- zariadenie na automatický výber hroznových bobúľ
- mlynkoodzrňovač Dinamica 100
- čerpadlo na prepravu matoliny
- uzavretý pneumatický lis
- piestové čerpadlo na prepravu burčiaka
- mono čerpadlo na prepravu burčiaka
- peristaltické čerpadlo na prepravu burčiaka
- impeler čerpadlo na prepravu burčiaka
- rotačný vákuový filter
- doskový filter
- kremičitý filter
- cross flow filter
- tyčová miešačka

(2) fermentačné zariadenia pre biele a červené vína:

- nádrže s plášťami na chladenie a hriatie
- vinifikátory na fermentáciu a maceráciu červených vín s chladiacimi a ohrievacími plášťami
- nádrž na stabilizáciu bielych a ružových vín za studena
- chiller
- čerpadlá na pretákanie, piestové čerpadlo
- čerpadlá na pretákanie, mono čerpadlo
- čerpadlá na pretákanie, peristaltické čerpadlo
- čerpadlá na pretákanie, impeler čerpadlo

(3) zariadenie na skladovanie a starostlivosť o víno:

- sudy na skladovanie a starnutie vína
- barileu sudy na skladovanie a starnutie vína

(4) zariadenia na plnenie vína:

- plniaca linka, monoblok s preplachovaním fliaš, sušenie, plnením a zátokovaním
- linka pre označovanie fliaš a dávanie uzáverov
- mikrofíler
- čerpadlo s bypassom

(5) zariadenia pre pálenku:

- nerezové nádoby a univerzálne nádoby na pálenie
- parné generátory na sterilizáciu zariadení a nádob a zariadenia na umývanie
- drevené nádoby a sudy na barikovanie
- filtre
- drviče
- čerpadlá
- odstredivé separátory
- plniace a etiketovacie linky s vhodným vybavením, plničmi, etiketovačmi a zátokovačmi
- pneumatické lisy
- ovocné mlyny a pasírovače
- destilačné kanály.

Žiadateľ môže podať iba jednu žiadosť na súbeh, ktorá sa môže vzťahovať na viaceré odvetvia, ako aj na viacnásobné použitia v rámci toho istého odvetvia.

Prostriedky, ktoré sa prideľujú nemožno používať na:

- dane, vrátane dane z pridanej hodnoty;
- colné, dovozné a iné druhy administratívnych poplatkov, ani na úhrady pre potrebný súhlas štátnych inštitúcií a verejných spoločností;
- náklady bankových provízií, náklady ručenia a podobné náklady;
- náklady na kúpenie používaného zariadenia a materiálu;
- vlastnú prácu a materiál žiadateľa;
- prepravné náklady, montáž a iné prevádzkové náklady;
- príspevky v naturáliách (vlastná práca a materiál);
- nadobudnutie predmetovej investície, lízing, cesiu, kompenzáciu, asignáciu alebo na iné spôsoby, ktoré spôsobujú zánik záväzku prostredníctvom zápočtu pohľadávok;
- obrat medzi spriaznenými osobami;
- investície realizované pred 1. 1. 2021.

Právo účasti na súbehu**Článok 4**

Právo na podnety realizujú osoby, ktoré sú zapísané do Registra poľnohospodárskych gazdovstiev a sú v aktívnom stave, a to takto:

1. Podnikateľ - nositeľ registrovaného komerčného rodinného poľnohospodárskeho gazdovstva
2. právnická osoba:
 - obchodná spoločnosť nositeľ registrovaného komerčného poľnohospodárskeho gazdovstva;
 - poľnohospodárske družstvo nositeľ registrovaného komerčného poľnohospodárskeho gazdovstva
 - zložené družstvo nositeľ registrovaného komerčného poľnohospodárskeho gazdovstva.

Podmienky účasti na súbehu**Článok 5**

1. Poľnohospodárske gazdovstvo musí byť zapísané do Registra poľnohospodárskych gazdovstiev a musí byť v aktívnom stave.
2. Žiadateľ musí mať bydlisko na území jednotky územnej samosprávy z územia AP Vojvodiny, resp. žiadatelia – právnické osoby musia mať sídlo na území jednotky územnej samosprávy z územia AP Vojvodiny, s tým, že aj miesto realizácie investície musí byť na území jednotky lokálnej samosprávy z územia AP Vojvodiny.
3. Žiadateľ musí upraviť povinnosti vyplývajúce z rozhodnutí o poplatkoch za odvodnenie/zavlažovanie pre uvedenú investíciu ku dňu 31. 12. 2020.
4. Žiadateľ musí upraviť splatné daňové záväzky od roku 2020 za rok 2006 (vydané príslušným orgánom jednotky lokálnej samosprávy, kde sa nachádza príslušná investícia, ak sa sídlo žiadateľa nachádza na území inej lokálnej samosprávy, vyššie uvedené osvedčenie by mala poskytnúť aj táto miestna samospráva).
5. Žiadateľ musí uhradiť splatné záväzky vyplývajúce zo zmlúv o prenájme poľnohospodárskej pôdy v štátnom vlastníctve za rok 2019.
6. Žiadateľ o investíciu, pre ktorú bola žiadosť podaná, nesmie na rovnaký účel využívať podnety podľa iného podkladu (subvencie, podnety), resp. tá istá investícia nesmie podliehať inému postupu na využívanie podnetov, okrem podnetov v súlade s osobitným predpisom, ktorý upravuje úverovú podporu registrovaných poľnohospodárskych gazdovstiev.
7. Žiadateľ nesmie mať nesplnené zmluvné záväzky voči Pokrajinskému sekretariátu, a ani voči Ministerstvu poľnohospodárstva, lesníctva a vodného hospodárstva na základe skôr podpísaných zmlúv.
8. Žiadateľ a dodávateľ zariadenia nemôžu byť spriaznené osoby – v zmysle článku 62 Zákona o obchodných spoločnostiach (vestník Službeni glasnik číslo 36/11, 99/11, 83/14, 5/15, 44/18, 95/18 II 91/19).

9. Platba sa musí vykonať na bežný účet dodávateľa a platby prostredníctvom kompenzácie a cesie sa neuznávajú.
10. Podávateľ prihlášky musí byť registrovaný v Agentúre pre obchodné registre na účel, o ktorý sa uchádza.
11. Podávateľ prihlášky, ktorý podáva prihlášku pre investície súvisiace s vinom, musí byť zapísaný do Registra vinogradov a registra vín.
12. Podávateľ prihlášky, ktorý žiada o investíciu v súvislosti s pálenkou, musí byť zapísaný do registra výrobcov silných alkoholických nápojov v súlade so zákonom upravujúcim silné alkoholické nápoje.
13. Nesmie byť začaté konkurzné a/alebo likvidačné konanie.
14. Družstvá musia mať vykonaný družstevný audit.
15. Právnická osoba musí byť zaradená do mikro alebo malých právnických osôb v súlade so zákonom upravujúcim účtovníctvo.

Potrebná dokumentácia

Článok 6

1. Čitateľne vyplnený formulár žiadosti s povinným podpisom a dátumom a v prípade právnických osôb povinná je pečiatka žiadateľa (s prehlásením o získaní dokladov, o ktorých sa vedú úradné záznamy).
2. Fotokópia osobného preukazu alebo prečítaný čipový osobný preukaz držiteľa registrovaného poľnohospodárskeho gazdovstva alebo oprávnenej osoby v právnickej osobe.
3. Originál výpisu z Registra poľnohospodárskych gazdovstiev za rok 2021 vydaný Správou trezoru (prvá strana výpisu RPG so základnými údajmi a druhá strana výpisu s údajmi o plochách a výrobe) nie staršie ako 30 dní od dátumu podania prihlášky.
4. Dôkaz o regulovanej odvodňovacej /zavlažovacej úhrade (certifikát príslušného orgánu) k 31. 12. 2020 pre žiadateľa.
5. Dôkaz o vysporiadaných splatných daňových záväzkoch k 31. 12. 2020 pre žiadateľa (vydáva príslušný orgán jednotky lokálnej samosprávy bydliska alebo sídla žiadateľa, ako aj príslušný orgán lokálnej samosprávy, v ktorom sa nachádza príslušná investícia, ak sa predmetná investícia nachádza na území inej lokálnej samosprávy, na území APV).
6. Dôkaz o uhradení splatných záväzkov za prenájom poľnohospodárskej pôdy v štátnom vlastníctve (potvrdenie príslušného orgánu alebo fotokópia zmluvy s Ministerstvom pôdohospodárstva, lesníctva a vodného hospodárstva a doklad o zaplatení).
7. Predbežný účet alebo účet na obstaranie predmetnej investície so špecifikáciou zariadenia, ktorá obsahuje základné charakteristiky zariadenia (údaje uvedené vo formulári žiadosti musia byť rovnaké ako na predbežnom účte/účte).
8. Dodací list na obstaranie predmetnej investície.
9. Doklad o zaplatení príslušnej investície, a to potvrdenie o prevezení finančných prostriedkov a kópia potvrdená bankou.
10. Overená fotokópia zmluvy o nájme objektu, v ktorom sa realizuje investičný predmet tejto ponuky, s tým, že je potrebné, aby do skončenia platnosti nájmovej zmluvy zostalo najmenej päť rokov od chvíle podania žiadosti.
11. Fotokópia záručného listu na kúpené zariadenie, pre ktoré je to uvedené v príslušných predpisoch.
12. Colný doklad (ak je žiadateľ priamy dovozca) – nie starší ako 1. 1. 2021.
13. Fotokópia úverovej zmluvy, ak sa príslušná investícia nadobudne prostredníctvom úveru.
14. Fotokópia diplomu vyššieho alebo vysokého vzdelávania.
15. Ak je členom družstva, poskytnúť osvedčenie o členstve.
16. Výpis z obchodného registra s daňovým identifikačným číslom.
17. Osvedčenie o zápise do registra viníc a vína právnickej osoby, ktorá žiada o registráciu investície do vína.
18. Potvrdenie o zápise do registra výrobcov silných alkoholických nápojov v súlade so zákonom upravujúcim silné alkoholické nápoje.
19. Potvrdenie Agentúry obchodných registrov o tom, že proti právnickej osobe nebolo začaté konkurzné a/alebo likvidačné konanie.
20. Potvrdenie Agentúry pre obchodné registre, že je právnická osoba zaradená medzi mikro alebo malé právnické osoby v súlade so zákonom o účtovníctve (Úradný vestník RS číslo 73/2019).

21. Pre družstvá potvrdenie autorizovaného auditorského zväzu, že družstvo pôsobí v súlade so zákonom o družstvách, pričom sa certifikát vydáva na základe záverečnej správy o vykonanom družstevnom audite, ktorý nie je starší ako dva roky v súlade so zákonom o družstvách.

Žiadateľ sa má na formulári, ktorý je neoddeliteľnou súčasťou žiadosti, vyjadriť, či dokumentáciu uvedenú v bodoch 3, 4 a 5 získal sám, alebo pokrajinský sekretariát ex officio si obstará informácie od príslušných orgánov o skutočnostiach, o ktorých sa vedú oficiálne záznamy v súlade so zákonom upravujúcim všeobecné správne konanie.

Ak je zariadenie obstarané zo zahraničia, žiadateľ je povinný doručiť dokumenty preložené do srbského jazyka. Doklady musí preložiť autorizovaný súdny tlmočník. Ak je účet/predbežný účet vydaný v cudzej mene, je potrebné uviesť vo formulári hodnotu zariadenia v dinárovej protihodnote, vypočítanú podľa stredného kurzu NBS k dátumu vydania účtu/predbežného účtu.

Komisia si vyhradzuje právo požadovať aj iné dokumenty.

Postup s neúplnými prihláškami

Článok 7

Pre podávateľov neúplných prihlášok pokrajinský sekretariát z úradnej povinnosti získava od príslušných orgánov údaje o skutočnostiach, o ktorých sa vedú úradné záznamy, v súlade so zákonom upravujúcim všeobecné správne konanie, a pre inú dokumentáciu budú vyzvaní na doplnenie do ôsmich (8) dní odo dňa prijatia výzvy.

Ak podávateľia neúplných žiadostí v lehote z predchádzajúceho odseku dokumentáciu nedoplnia, žiadosť bude zamietnutá ako neúplná.

Prihlášky, ktoré boli doplnené, budú sa pokladať za náležité od chvíle predloženia dokumentácie požadovanej vo výzve uvedenej v odseku 1 tohto článku.

Komisia zamietne:

- oneskorené prihlášky;
- neúplné prihlášky;
- prihlášky podané neoprávnenými osobami.

Rozhodovanie o pridelení nenávratných prostriedkov

Článok 8

Komisia pre posudzovanie prihlášok (ďalej len: komisia) vymenovaná pokrajinským tajomníkom posúdi podané žiadosti a vydá záznam s návrhom rozhodnutia o pridelení finančných prostriedkov.

Komisia určí zoznam žiadateľov, ktorí spĺňajú požiadavky na základe predloženej dokumentácie, v súlade s pravidlami súbehu a pravidlami. V súlade s kritériami, ktoré sú definované v pravidlách, sa zostavuje poradovník, na základe ktorého sa prideliť nenávratné prostriedky až do sumy prostriedkov určených súbehom.

Pokrajinský sekretariát si vyhradzuje právo vyžiadať si od žiadateľa dodatočnú dokumentáciu, ako aj žiadať od poľnohospodárskej inšpekcie Ministerstva poľnohospodárstva, lesníctva a vodného hospodárstva, aby vykonala kontrolu plnenia predmetu zmluvy, najmä v prípade účtov a predbežných účtov vydaných dodávateľmi zariadení, ktorí nie sú v systéme DPH a účtov, ktoré sú vysoko nad trhovú hodnotu.

Komisia bude mať zasadnutie, na ktorom posúdi, že boli splnené podmienky na prijatie Zápisnice s návrhom rozhodnutia o pridelení finančných prostriedkov, v ktorej sa uvedú: celkový počet podaných žiadostí, zobrazenie požadovaných finančných prostriedkov, prijateľné žiadosti s uvedením bodov a súm, neprijateľné žiadosti klasifikované podľa dôvodov neprijateľnosti.

Návrh uznesenia o pridelení finančných prostriedkov určuje jednotlivé sumy finančných prostriedkov na žiadateľa, ktorému sa schválili finančné prostriedky a spôsob bodovania a podávateľom prihlášok, ktorým sa neschválili prostriedky, sa uvádzajú dôvody zamietnutia / odmietnutia.

O pridelení finančných prostriedkov uznesenie vynáša pokrajinský tajomník na základe zápisnice s návrhom rozhodnutia komisie.

Uznesenie sa uverejňuje na oficiálnej internetovej stránke sekretariátu: www.psp.vojvodina.gov.rs.

Kritériá pridelenia nenávratných prostriedkov**Článok 9**

Komisia dáva návrh na pridelenie nenávratných prostriedkov na základe podanej dokumentácie a kritérií:

1. vek žiadateľa,
2. oblasť, v ktorej sa nachádza poľnohospodárske gazdovstvo žiadateľa,
3. pohlavie žiadateľa,
4. pracovná aktivita,
5. vlastníctvo majetku – poľnohospodárska pôda a využívané zariadenia,
6. dátum prvej registrácie RPG,
7. bydlisko podávateľa žiadosti,
8. družstvo alebo družstevné členstvo
9. stupeň odborného vzdelania žiadateľa,
10. využívanie prostriedkov Pokrajinského sekretariátu poľnohospodárstva, vodného hospodárstva a lesníctva,
11. odhad udržateľnosti investície.

V súlade s kritériami, ktoré sú definované v pravidlách, sa vytvorí výsledkový zoznam, na základe ktorého sa udeľujú nenávratné prostriedky. Prihlášky na súbeh, ktoré získajú menej ako 40 % z celkového počtu bodov nezohľadňujú sa v ďalších posudzovaniach komisie.

Postup s prihláškami, čo boli zamietnuté alebo čiastočne zamietnuté**Článok 10**

Na základe rozhodnutia, ktoré vynesol pokrajinský tajomník, komisia pripraví a pokrajinský tajomník vynesie rozhodnutie so zdôvodnením a poučením o opravnom prostriedku pre žiadateľov, ktorým sú žiadosti zamietnuté / odmietnuté alebo sú nie v úplnosti prijaté na základe návrhu rozhodnutia.

Právo na odvolanie**Článok 11**

Právo na odvolanie má aj každý nespokojný žiadateľ na základe rozhodnutia, ktoré je uverejnené na oficiálnej internetovej stránke pokrajinského sekretariátu.

Odvolanie sa podáva pokrajinskému tajomníkovi do 15 dní po doručení jednotlivého rozhodnutia, resp. najneskôr 30 dní po dni uverejnenia rozhodnutia na oficiálnej internetovej stránke Pokrajinského sekretariátu pre osoby, pre ktoré sa osobné doručenie nepodarilo.

Pokrajinský tajomník môže zamietnuť odvolanie, ak je oneskorené, nedovolené, podané neoprávnenou osobou, prijať ho v úplnosti alebo čiastočne, alebo odmietnuť ako neoprávnené.

O odvolaní sa rozhoduje rozhodnutím.

Konečné rozhodnutie**Článok 12**

Konečné rozhodnutie vynesie pokrajinský tajomník na základe pripravených rozhodnutí a na základe prípadných odvolaní, ktoré sa uverejňujú na oficiálnej internetovej stránke pokrajinského sekretariátu.

Zmluva o pridelení prostriedkov**Článok 13**

Po vynesení rozhodnutia o pridelení nenávratných prostriedkov pokrajinský tajomník v mene pokrajinského sekretariátu uzatvára zmluvu o pridelení prostriedkov s užívateľom, ktorou sa upravujú práva a povinnosti zmluvných strán.

Príjemca finančných prostriedkov je povinný – pri podpise zmluvy s pokrajinským sekretariátom o použití finančných prostriedkov – doručiť zmenku so zmenkovým vyhlásením a pre právnickú osobu – registrovanú zmenku so zmenkovým vyhlásením, ako prostriedok

zábezpeky, že zariadenie nebude scudzené do piatich (5) rokov s výnimkou zariadení so životnosťou kratšou ako jeden rok.

Výplatenie nenávratných prostriedkov**Článok 14**

Nevratné finančné prostriedky sa vyplácajú po realizácii investície alebo po tom čo príjemca nenávratných prostriedkov vykonal inštaláciu zariadenia a predložil pokrajinskému sekretariátu dokumenty, a to sú:

- žiadosť o výplatu a správu o účelovom trovení finančných prostriedkov;
- originálny účet na obstaranie predmetnej investície. Špecifikácia zariadenia, ktorá má obsahovať základné charakteristiky zariadenia (údaje uvedené v tlačive žiadosti musia byť rovnaké ako na účte);
- dodací list na obstaranie príslušnej investície, pre ktorú bola v súlade s osobitnými predpismi stanovená povinnosť vystaviť dodací list;
- doklad o zaplatení príslušnej investície a potvrdenie o prevode finančných prostriedkov a kópia potvrdená bankou;
- fotokópia úverovej zmluvy, ak sa príslušná investícia nadobudne prostredníctvom úveru;
- fotokópiu záručného listu na zariadenia, pre ktoré je to uvedené v príslušných predpisoch;
- colný doklad (ak je žiadateľom priamy dovozca) - nie starší ako 01.01. 2021.

Pokrajinský sekretariát prostredníctvom príslušného sektora nariaďi Poľnohospodárskej odbornej a poradenskej služby AP Vojvodiny, aby vykonala záverečnú kontrolu v teréne doručení správy a zápisnice pokrajinskému sekretariátu. Po návšteve terénu Poľnohospodárskej odbornej a poradenskej služby AP Vojvodiny je príjemca nenávratných prostriedkov povinný po dokončení investície viditeľne označiť zariadenie (samolepiaci štítky, model štítka je v prílohe súbehovej dokumentácie), že zariadenie je spolufinancované Pokrajinským sekretariátom pre poľnohospodárstvo, vodné a lesné hospodárstvo.

Nenávratné prostriedky sa budú vyplácať v súlade s prílevom prostriedkov do rozpočtu AP Vojvodiny.

Povinnosti užívateľa nenávratných prostriedkov**Článok 15**

Užívateľ nenávratných prostriedkov zo súbehu je povinný:

1. hnuťnú vec, resp. nehnuteľnosť, ktorá je predmetom investície, na ktorú boli vytvorené podnety, používať v súlade so plánovaným účelom;
2. hnuťnú vec, resp. nehnuteľnosť, ktorá je predmetom investície, na ktorú boli vytvorené podnety, nescudziť a/alebo neprenechať inej osobe do užívania najmenej päť rokov po dni výplaty stimulu;
3. celkovú dokumentáciu, ktorá sa vzťahuje na investíciu, ochraňovať najmenej päť rokov po dni výplaty stimulu.

Užívateľ prostriedkov súbehu, o ktorom sa zistí, že nekonal v súlade s ustanoveniami súbehu, užívateľ ktorý znemožnil sekretariátu uskutočnenie kontroly, resp. ktorý doručil nesprávne údaje, je povinný vrátiť prijatú sumu podnetných prostriedkov s príslušným zákonným úrokom z omeškania, ktorý sa účtuje odo dňa výplaty nenávratných prostriedkov po deň vrátenia prostriedkov.

Sledovanie realizácie zmluvy**Článok 16**

Administratívnu kontrolu alebo plnenie záväzkov vyplývajúcich zo zmluvy monitoruje a kontroluje rezortný sektor pokrajinského sekretariátu.

Kontrola stavu v teréne sa vykonáva aj do piatich (5) rokov od prevodu finančných prostriedkov s výnimkou zariadení, ktorých životnosť je kratšia ako jeden rok a sú monitorované oprávneným sektorom

pokrajinského sekretariátu prostredníctvom správ a zápisníc Poľnohospodárskej odbornej a poradenskej služby AP Vojvodiny z terénu.

Záverečné ustanovenia

Článok 17

Pravidlá nadobúdajú účinnosť dňom uverejnenia v Úradnom vestníku Autonómnej pokrajiny Vojvodiny.

Pokrajinský sekretariát poľnohospodárstva, vodného hospodárstva a lesníctva

V Novom Sade
Dňa: 10.05.2021

POKRAJINSKÝ TAJOMNÍK
Čedomir Božić v. r.

697.

Podľa článku 16, 24 a 33 Pokrajinského parlamentného uznesenia o pokrajinskej správe (Úradný vestník APV č. 37/14, 54/2019 – i. uznesenie) 37/16, 66/2017, 37/16 a 37/16), a v súvislosti so Zákonom o podnikoch v poľnohospodárstve a rozvoji vidieka (Úradný vestník RS č. 10/13, 142/14, 103/15 a 101/16) Pokrajinským parlamentným uznesením o programe podpory na uskutočnenie poľnohospodárskej a politiky rozvoja vidieka na území AP Vojvodiny v roku 2021 (Úradný vestník APV č. 66/2020) a v súlade so Pravidlami o uskutočnení súbehov, ktoré vypisuje Pokrajinský sekretariát poľnohospodárstva, vodného hospodárstva a lesníctva, pokrajinský tajomník poľnohospodárstva, vodného hospodárstva a lesníctva

PRAVIDLÁ PRIDELENIA PROSTRIEDKOV NA SPOLUFINANCOVANIE INVESTÍCIÍ DO ZARIADENIA NA VÝROBU PIVA NA ÚZEMÍ AP VOJVODINY V ROKU 2021

Všeobecné ustanovenia

Článok 1

Pravidlá pridelenia prostriedkov na spolufinancovanie investícií do zariadenia na výrobu piva na území AP Vojvodiny v roku 2021 (ďalej len: pravidlá) upravujú výšku a spôsob pridelenia finančných prostriedkov, účel finančných prostriedkov, postup pri prideľovaní finančných prostriedkov, kritériá prideľovania finančných prostriedkov a ďalšie otázky významné pre súbeh z Program poľnohospodárskej v rozvoj vidieka na území Autonómnej pokrajiny Vojvodiny v roku 2021 (ďalej len: program), ktorý je neoddeliteľnou súčasťou Pokrajinského parlamentného uznesenia o programe na podporu implementácie poľnohospodárskej politiky a politiky rozvoja vidieka na území Autonómnej pokrajiny Vojvodiny v roku 2021 (Úradný vestník APV č. 66/20).

Program z odseku 1 týchto pravidiel schválilo Zhromaždenie Autonómnej pokrajiny Vojvodiny a Pokrajinský sekretariát poľnohospodárstva, vodného hospodárstva a lesníctva, (ďalej len: pokrajinský sekretariát), ktorý je poverený jeho realizáciou.

Výška a spôsob pridelenia nenávratných prostriedkov

Článok 2

Na realizáciu aktivít je naplánovaných spolu 10 000 000,00 dinárov. Prostriedky z odseku 1 tohto článku sa budú prideľovať súbehom, ktorý sa uverejňuje v Úradnom vestníku AP Vojvodiny a denníku v Dnevnik, s ktorým má pokrajinský sekretariát uzavretú zmluvu o uverejňovaní aktov, ako aj na internetovej stránke pokrajinského sekretariátu (ďalej len: súbeh).

Súbeh je otvorený do 11. 6. 2021.

Dokumentácia podaná na súbeh sa nevracia. Na žiadosť žiadateľov, ktorí neuskutočnili právo na nenávratné prostriedky, je možné vrátiť dokumentáciu s tým, že sa predloží jej overená fotokópia.

Prostriedky na investičnú podporu – podľa pravidiel súbehu – sa poskytujú nenávratne.

Nenávratné prostriedky na podporu investícií v rámci súbehu sú určené do výšky 50% celkovej sumy prijateľných investičných nákladov.

Pre žiadateľov, podnikateľov a právnické osoby, ktorých gazdovstvo je registrované v oblasti s ťažkými pracovnými podmienkami v poľnohospodárstve, ženy nositeľky registrovaných poľnohospodárskych gazdovstiev a zakladateľky právnickej osoby mladšie ako 40 rokov nenávratné prostriedky na investičnú podporu sú určené vo výške do 60% celkových prijateľných nákladov investície.

Pri výpočte sa berie do úvahy suma prijateľných nákladov investície bez dane z pridanej hodnoty (DPH).

Maximálna výška nenávratných prostriedkov na jednu žiadosť nesmie prekročiť 2 000 000,00 dinárov alebo 2 200 000 dinárov pre žiadateľov: podnikatelia a právnické osoby, ktorých investícia je v oblasti s ťažkými pracovnými podmienkami v poľnohospodárstve, fyzické osoby a oprávnené osoby právnickej osoby mladšie ako 40 rokov a ženy.

Minimálna výška nenávratných prostriedkov na jednu žiadosť je 100 000,00 dinárov a budú sa rozoberať len tie prihlášky, ktorých hodnota investície je 200 000 dinárov alebo vyššia od tej sumy.

Pri posudzovaní predložených prihlášok o uskutočnenie nenávratných prostriedkov nebudú sa uznávať investície a kúpené vybavenie pred 1. 1. 2021, ktoré musia byť zdokladované účtami so špecifikáciou zariadenia, dodacími listami, výpismi z bankových účtov, záručnými listami, colnými vyhláseniami, v prípade zariadení z dovozu a ďalšími dôkazmi s dátumom do 1. 1. 2020.

Účel nenávratných prostriedkov

Článok 3

Nenávratné prostriedky prideľované týmto súbehom sú určené na nasledujúce vybavenie:

- zariadenie na varenie piva,
- fermentér na pivo,
- systém na chladenie a udržiavanie teploty,
- doskové výmenníky tepla na chladenie mladiny,
- linka na umývanie fermentéra (CIP systém),
- plniaca linka fliaš,
- linka na pretáčanie,
- linka na čistenie a osmózu vody.

Žiadateľ môže predložiť iba jednu žiadosť na súbeh pre jeden druh výroby.

Prostriedky, ktoré sa prideľujú nemožno používať na:

- dane, vrátane dane z pridanej hodnoty;
- colné, dovozné a iné druhy administratívnych poplatkov, ani na úhrady pre potrebný súhlas štátnych inštitúcií a verejných spoločností;
- náklady bankových provízií, náklady ručenia a podobné náklady;
- náklady na kúpenie používaného zariadenia a materiálu;
- vlastnú prácu a materiál žiadateľa;
- prepravné náklady, montáž a iné prevádzkové náklady;
- príspevky v naturáliách (vlastná práca a materiál);
- nadobudnutie predmetovej investície, lízing, cesiu, kompenzáciu, asignáciu alebo na iné spôsoby, ktoré spôsobujú zánik záväzku prostredníctvom zápočtu pohľadávok;
- obrat medzi spriaznenými osobami;
- investície realizované pred 1. 1. 2021.

Právo účasti na súbehu

Článok 4

Právo na získanie podnetných prostriedkov uskutočňujú osoby, ktoré sú zapísané do Registra poľnohospodárskych gazdovstiev a sú v aktívnom stave, a to takto:

1. podnikateľ – nositeľ registrovaného komerčného rodinného poľnohospodárskeho gazdovstva,
2. právnická osoba – nositeľ registrovaného komerčného poľnohospodárskeho gazdovstva,

Podmienky účasti na súbehu

Článok 5

- Registrované poľnohospodárske gazdovstvo musí byť zapísané do Registra poľnohospodárskych gazdovstiev a musí mať aktívny status.
- Žiadateľ musí mať bydlisko na území jednotky územnej samosprávy a na území AP Vojvodiny, resp. žiadatelia – právnické osoby musia mať sídlo na území jednotky územnej samosprávy z územia AP Vojvodiny, s tým, že aj miesto realizácie investície musí byť na území jednotky lokálnej samosprávy z územia AP Vojvodiny.
- Žiadateľ musí upraviť povinnosti vyplývajúce z rozhodnutí o poplatkoch za odvodnenie/zavlažovanie pre uvedenú investíciu k 31. 12. 2020.
- Žiadateľ musí upraviť splatné daňové záväzky za rok 2020, osvedčenie pre žiadateľa (vydané príslušným orgánom jednotky lokálnej správy, v ktorej sa nachádza predmetná investícia, ak má žiadateľ bydlisko na území inej lokálnej samosprávy, tak treba vyššie uvedené osvedčenie predložiť aj od tej lokálnej samosprávy.
- Žiadateľ musí vyrovnať nedoplatky podľa zmlúv o prenájme poľnohospodárskej pôdy v štátnom vlastníctve za rok 2020.
- Žiadateľ o investíciu, pre ktorú bola žiadosť podaná, nesmie na rovnaký účel využívať podnety podľa iného podkladu (subvencie, podnety), resp. tá istá investícia nesmie podliehať inému konaniu na využívanie podnetov, okrem podnetov v súlade s osobitným predpisom, ktorý upravuje úverovú podporu registrovaných poľnohospodárskych gazdovstiev;
- Žiadateľ nesmie mať nespĺnené zmluvné záväzky voči Pokrajinskému sekretariátu ani voči Ministerstvu poľnohospodárstva, lesníctva a vodného hospodárstva na základe skôr podpísaných zmlúv.
- Žiadateľ a dodávateľ zariadenia nemôžu byť spriaznené osoby – v zmysle článku 62 Zákona o obchodných spoločnostiach (vestník Službení glasnik číslo 36/11, 99/111 83/2009 a 5/15).
- Platba sa musí vykonať na bežný účet dodávateľa a platby prostredníctvom kompenzácie a cesie sa neuznávajú.
- Podávateľ prihlášky musí byť registrovaný v Agentúre obchodných registrov pre účel, o ktorý sa uchádza.
- Podávateľ prihlášky musí byť zapísaný do Registra výrobcov piva.
- Nesmie byť začaté konkurzné a/alebo likvidačné konanie.
- Právnická osoba musí byť zaradená do mikro alebo malých právnických osôb v súlade so zákonom upravujúcim účtovníctvo.

Potrebná dokumentácia

Článok 6

1. Čitateľne vyplnený formulár žiadosti s povinným podpisom a dátumom, zatiaľ čo v prípade právnických osôb je pečiatka žiadateľa povinná (s prehlásením o získaní dokladov, o ktorých sa vedú úradné záznamy).
2. Fotokópia osobného preukazu alebo prečítaný čipový osobný preukaz držiteľa registrovaného poľnohospodárskeho gazdovstva alebo oprávnenej osoby v právnickej osobe.
3. Originál výpisu z Registra poľnohospodárskych gazdovstiev za rok 2021, vydaný Správou trezoru (prvá strana výpisu RPG so základnými údajmi a druhá strana výpisu s údajmi o povrchoch a produkcii) nie staršie ako 30 dní od dátumu podania prihlášky.
4. Dôkaz o regulovanej odvodňovacej/zavlažovacej úhrade (certifikát príslušného orgánu) k 31. 12. 2020 pre žiadateľa.
5. Doklad o vysporiadaných splatných daňových záväzkoch k 31. 12. 2020 pre žiadateľa (vydaný príslušným orgánom jednotky lokálnej samosprávy bydliska, resp. sídla žiadateľa, ako aj príslušným orgánom lokálnej samosprávy, v ktorej sa príslušná in-

vestícia nachádza, ak sa príslušná investícia nachádza na území inej lokálnej samosprávy, na území APV).

6. Dôkaz o uhradení splatných záväzkov za prenájom poľnohospodárskej pôdy v štátnom vlastníctve (potvrdenie príslušného orgánu alebo fotokópia zmluvy s Ministerstvom pôdohospodárstva, lesníctva a vodného hospodárstva a doklad o zaplatení).
7. Pre investície nad 300 000 dinárov je možné predložiť predbežný účet so špecifikáciou zariadenia a konečný originálny účet musí s predbežným účtom byť totožný v sume, špecifikácii a dodávateľovi zariadenia, resp. vykonávateľovi prác,
8. Originálny účet na obstaranie predmetnej investície so špecifikáciou zariadenia, ktorá obsahuje základné charakteristiky zariadenia (údaje uvedené vo formulári žiadosti musia byť rovnaké ako na účte),
9. Dodací list na obstaranie predmetnej investície,
10. Doklad o zaplatení príslušnej investície, a to potvrdenie o prevode finančných prostriedkov a kópia potvrdená bankou,
11. Overená fotokópia zmluvy o nájme objektu, v ktorom sa realizuje investičný predmet tejto ponuky, s tým, že je potrebné, aby do skončenia platnosti nájomnej zmluvy zostalo najmenej päť rokov od chvíle podania žiadosti,
12. Fotokópia záručného listu na kúpené zariadenie, pre ktoré je to uvedené v príslušných predpisoch,
13. Jednotný colný doklad (ak je žiadateľ priamy dovozca) – nie starší ako 1. 1. 2021,
14. Fotokópia úverovej zmluvy, ak sa príslušná investícia nadobudne prostredníctvom úveru,
15. Fotokópia diplomu vyššieho a vysokého vzdelávania,
16. Výpis z Obchodného registra s daňovým identifikačným číslom.
17. Rozhodnutie o zápise do Centrálného registra objektov Ministerstva poľnohospodárstva, lesného hospodárstva a vodného hospodárstva,
18. Rozhodnutie o zápise do Registra výrobcov piva (pre podnikateľov a právnické osoby),
19. Potvrdenie Agentúry obchodných registrov o tom, že proti právnickej osobe nebolo začaté konkurzné a/alebo likvidačné konanie,
20. Potvrdenie Agentúry obchodných registrov o tom, že je právnická osoba zaradená do mikro alebo malých právnických osôb, v súlade so Zákom o účtovníctve (Službení glasnik RS č. 73/19 a 44/21 – iný zákon).

Žiadateľ by sa mal na tlačíve, ktoré je neoddeliteľnou súčasťou žiadosti, vyjadriť k tomu, či dokumentáciu uvedenú v bodoch 3, 4, 5 obstará sám alebo pokrajinský sekretariát ex officio si obstará informácie od príslušných orgánov o skutočnostiach, o ktorých sa vedú úradné záznamy, v súlade so zákonom upravujúcim všeobecné správne konanie.

Ak je zariadenie obstarané zo zahraničia, je žiadateľ povinný doručiť dokumenty preložené do srbského jazyka. Doklady musí preložiť autorizovaný súdny tlmočník. Ak je účet/predbežný účet denominovaný v cudzej mene, je nevyhnutné uviesť vo formulári hodnotu zariadenia v dinárovej protihodnote vypočítanej podľa priemerného kurzu NBS k dátumu vydania účtu/predbežného účtu.

Komisia si vyhradzuje právo požadovať aj iné dokumenty.

Postup s neúplnými prihláškami

Článok 7

Pre podávateľov neúplných prihlášok pokrajinský sekretariát z úradnej povinnosti získava od príslušných orgánov údaje o skutočnostiach, o ktorých sa vedú úradné záznamy, v súlade so zákonom upravujúcim všeobecné správne konanie, a pre inú dokumentáciu budú vyzvaní na doplnenie do ôsmich (8) dní odo dňa prijatia výzvy.

Ak podávateľia neúplných žiadostí v lehote z predchádzajúceho odseku dokumentáciu nedoplnia, žiadosť bude zamietnutá ako neúplná.

Prihlášky, ktoré boli doplnené, budú sa pokladať za náležité od chvíle predloženia dokumentácie požadovanej vo výzve uvedenej v odseku 1 tohto článku.

Komisia zamietne:

- oneskorené prihlášky,
- neúplné prihlášky,
- žiadosti predložené osobami, ktoré nemajú právo zúčastniť sa na súbehu.

Rozhodovanie o pridelení nenávratných prostriedkov**Článok 8**

Komisia pre posudzovanie prihlášok (ďalej len: komisia), vymenovaná pokrajinským tajomníkom, posúdi podané žiadosti a vydá zápisnicu s návrhom rozhodnutia o pridelení finančných prostriedkov.

Komisia určí zoznam žiadateľov, ktorí spĺňajú požiadavky na základe predloženej dokumentácie, v súlade s pravidlami súbehu a pravidlami. V súlade s kritériami, ktoré sú definované v pravidlách, sa zostavuje výsledková listina, na základe ktorej sa udeľujú nenávratné prostriedky až do výšky prostriedkov určených súbehom.

Pokrajinský sekretariát si vyhradzuje právo vyžiadať si od žiadateľa dodatočnú dokumentáciu, ako aj žiadať od poľnohospodárskej inšpekcie Ministerstva poľnohospodárstva, lesníctva a vodného hospodárstva, aby vykonala kontrolu plnenia predmetu zmluvy, najmä v prípade účtov a predbežných účtov vydaných dodávateľmi zariadení, ktorí nie sú v systéme DPH a účtov, ktoré sú vysoko nad trhovou hodnotou.

Komisia bude mať zasadnutie, keď posúdi, že boli splnené podmienky na prijatie Zápisnice s návrhom rozhodnutia o pridelení finančných prostriedkov, v ktorej sa uvedú: celkový počet podaných žiadostí, zobrazenie požadovaných finančných prostriedkov, prijateľné žiadosti s uvedením bodov a súm, neprijateľné žiadosti klasifikované podľa dôvodov neprijateľnosti.

Návrh uznesenia o pridelení finančných prostriedkov určuje jednotlivé sumy finančných prostriedkov na žiadateľa, ktorému sa schválili finančné prostriedky a spôsob bodovania a podávateľom prihlášok, ktorým sa neschválili prostriedky, sa uvádzajú dôvody zamietnutia / odmietnutia.

O pridelení finančných prostriedkov uznesenie vynáša pokrajinský tajomník na základe zápisnice s návrhom rozhodnutia komisie.

Uznesenie sa uverejňuje na oficiálnej internetovej stránke sekretariátu www.psp.vojvodina.gov.rs.

Kritériá pridelenia nenávratných prostriedkov**Článok 9**

Komisia dáva návrh na pridelenie nenávratných prostriedkov na základe podanej dokumentácie a kritérií:

1. vek žiadateľa,
2. oblasť, v ktorej sa nachádza poľnohospodárske gazdovstvo žiadateľa,
3. pohlavie žiadateľa,
4. pracovná aktivita,
5. vlastníctvo majetku – poľnohospodárska pôda a využívané zariadenia,
6. dátum prvej registrácie RPG,
7. bydlisko podávateľa žiadosti,
8. stupeň odborného vzdelania žiadateľa,
9. doterajšie využívanie prostriedkov Pokrajinského sekretariátu pre poľnohospodárstvo, vodné hospodárstvo a lesníctvo,
10. odhad udržateľnosti investície.

V súlade s kritériami, ktoré sú definované v pravidlách, sa zostavuje výsledková listina, na základe ktorej sa pridávajú nenávratné prostriedky po ich vyčerpanie určené súbehom.

Postup s prihláškami, čo boli zamietnuté alebo čiastočne zamietnuté**Článok 10**

Na základe rozhodnutia Komisia zostaví a pokrajinský tajomník vynesie rozhodnutie so zdôvodnením a poučením o opravnom prostriedku pre žiadateľov, ktorým sú žiadosti zamietnuté / odmietnuté alebo čiastočne zamietnuté vlastne nie sú úplne prijaté.

Právo na odvolanie**Článok 11**

Právo na odvolanie má aj každý nespokojný žiadateľ na základe rozhodnutia, ktoré je uverejnené na oficiálnej internetovej stránke pokrajinského sekretariátu.

Odvolanie sa podáva pokrajinskému tajomníkovi do 15 dní po doručení jednotlivého riešenia, resp. najneskôr 30 dní po dni uverejnenia rozhodnutia na oficiálnej internetovej stránke Pokrajinského sekretariátu pre osoby, pre ktoré sa osobné doručenie nepodarilo.

Pokrajinský tajomník môže zamietnuť odvolanie, ak je oneskorené, nedovolené, podané neoprávnenou osobou, prijať ho v úplnosti alebo čiastočne, alebo odmietnuť ako neoprávnené.

O odvolaní sa rozhoduje rozhodnutím.

Konečné rozhodnutie**Článok 12**

Konečné rozhodnutie vynesie pokrajinský tajomník na základe vnesených rozhodnutí na základe prípadných odvolaní, ktoré sa uverejňuje na oficiálnej internetovej stránke pokrajinského sekretariátu.

Zmluva o pridelení prostriedkov**Článok 13**

Po vnesení rozhodnutia o pridelení nenávratných prostriedkov pokrajinský tajomník v mene pokrajinského sekretariátu uzatvára zmluvu o pridelení prostriedkov s užívateľom, ktorou sa upravujú práva a povinnosti zmluvných strán.

Príjemca finančných prostriedkov je povinný – pri podpise zmluvy s Pokrajinským sekretariátom o použití finančných prostriedkov – doručiť registrovanú zmenku so zmenkovým vyhlásením ako prostriedok zábezpeky, že zariadenie nebude scudzené do piatich rokov, s výnimkou zariadení so životnosťou kratšou ako jeden rok.

Výplatenie nenávratných prostriedkov**Článok 14**

Nevratné finančné prostriedky sa vyplácajú po realizácii investície alebo po tom čo príjemca nenávratných prostriedkov vykonal inštaláciu zariadenia a predložil pokrajinskému sekretariátu dokumenty:

- žiadosť o výplatu so správou o účelovom čerpaní finančných prostriedkov;
- originálny účet na obstaranie predmetnej investície. Špecifikácia zariadenia, ktorá má obsahovať základné charakteristiky zariadenia (údaje uvedené na tlačive žiadosti musia byť rovnaké ako na účte);
- dodací list na obstaranie príslušnej investície, pre ktorú bola v súlade s osobitnými predpismi stanovená povinnosť vystaviť dodací list;
- doklad o zaplatení príslušnej investície a potvrdenie o prevode finančných prostriedkov a kópia potvrdená bankou;
- fotokópia úverovej zmluvy, ak sa príslušná investícia nadobudne prostredníctvom úveru;
- fotokópiu záručného listu na zariadenia, pre ktoré je to uvedené v príslušných predpisoch;
- jedinečný colný doklad (ak je žiadateľom priamy dovozca) – nie starší ako 01.01. 2021;

Pokrajinský sekretariát prostredníctvom príslušného sektora nariaďi Poľnohospodárskej odbornej a poradenskej služby AP Vojvodiny, aby vykonala ZÁVEREČNÚ kontrolu v teréne dorúčením správy a zápisnice pokrajinskému sekretariátu. Po návšteve Poľnohospodárskej odbornej a poradenskej služby AP Vojvodiny je príjemca nenávratných prostriedkov povinný po dokončení investície viditeľne označiť zariadenie (samolepiaci štítky), že zariadenie je spolufinancované Pokrajinským sekretariátom pre poľnohospodárstvo, vodné a lesné hospodárstvo.

Nenávratné prostriedky sa budú vyplácať v súlade s prílevom prostriedkov do rozpočtu AP Vojvodiny.

Povinnosti užívateľa nenávratných prostriedkov**Článok 15**

Povinnosti užívateľov prostriedkov budú upravené zmluvou a Pravidlami o uskutočnení súbehov, ktoré vypisuje Pokrajinský sekretariát poľnohospodárstva, vodného hospodárstva a lesníctva.

Užívateľ nenávratných prostriedkov zo súbehu je povinný:

1. hnuteľnú vec, resp. nehnuteľnosť, ktorá je predmetom investície, na ktorú boli vytvorené podnety, používať v súlade so plánovaným účelom;
2. hnuteľnú vec, resp. nehnuteľnosť, ktorá je predmetom investície, na ktorú boli vytvorené podnety, nescudzíť a/alebo neprenechať inej osobe do užívania najmenej päť rokov po dni výplaty podnetných prostriedkov;
3. celkovú dokumentáciu, ktorá sa vzťahuje na investíciu, ochraňovať najmenej päť rokov po dni výplaty stimulu.

Sledovanie realizácie zmluvy

Článok 16

Administratívnu kontrolu alebo plnenie záväzkov vyplývajúcich zo zmluvy monitoruje a kontroluje rezortný sektor pokrajinského sekretariátu.

Kontrola stavu v teréne sa vykonáva aj do piatich (5) rokov od prevodu finančných prostriedkov, s výnimkou zariadení, ktorých životnosť je kratšia ako jeden rok a sú monitorované autorizovaným sektorom pokrajinského sekretariátu prostredníctvom správ a zápisníc Poľnohospodárskej odbornej a poradenskej služby AP Vojvodiny z terénu.

Záverečné ustanovenia

Článok 17

Pravidlá nadobúdajú účinnosť dňom uverejnenia v Úradnom vestníku Autonómnej pokrajiny Vojvodiny.

POKRAJINSKÝ SEKRETARIÁT POĽNOHOSPODÁRSTVA, VODNÉHO HOSPODÁRSTVA A LESNÍCTVA

V Novom Sade
Dňa: 10.05.2021

POKRAJINSKÝ TAJOMNÍK
v. r. Čedomir Božić

698.

Podľa článku 14 Stanov Národnostnej rady bunevskej národnostnej menšiny bolo na 15. mimoriadnom slávnostnom zasadnutí, ktoré sa konalo 17. mája 2021 v Subotici, v rámci bodu 1 rokovacieho programu schôdze, Vynesenie uznesenia o názvoch miest v Meste Subotica v bunevskom jazyku vynesené je:

Uznesenie č. 14/2021

V súlade s Uznesením Zhromaždenia mesta Subotica z 9. zasadnutia uskutočneného 6. mája 2021, v ktorom sa ustanovilo, že sú v rovnoprávnom úradnom použití srbský, bunevský, maďarský a chorvátsky jazyk a tiež ich písma, vynáša sa uznesenie o tradičných názvoch sídlisk v Meste Subotica v bunevskom jazyku.

Preklad na bunevský jazyk článku 2 a článku 3 Stanov Mesta Subotica pre:

1. článok 2 Stanov Mesta Subotica – názvy sídlisk,
2. článok 3 Stanov Mesta Subotica – názov Mesta Subotica.

Článok 2

Por. číslo	Názov sídliska	Názov sídliska v bunevskom jazyku
1.	Bajmok	Bajmok
2.	Mišičevo	Mišičevo
3.	Bački Vinogradi	Kraljev Brig
4.	Bikovo	Bikovo
5.	Gornji Tavankut	Gornji Tavankut
6.	Donji Tavankut	Dolnji Tavankut
7.	Ljutovo	Mirgeš
8.	Hajdukovo	Hajdukovo
9.	Šupljak	Šupljak
10.	Djurdjin	Djurdjin
11.	Kelebija	Kelebija
12.	Mala Bosna	Mala Bosna
13.	Novi Žednik	Novi Žednik
14.	Stari Žednik	Stari Žednik
15.	Palić	Palić
16.	Subotica	Subatica
17.	Čantavir	Čantavir
18.	Bačko Dušanovo	Bačko Dušanovo
19.	Višnjovac	Višnjovac

Článok 3

Názov mesta Subotica je:
Varoš Subatica – v bunevskom jazyku

Toto uznesenie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia a bude uverejnené v Úradnom vestníku APV a Úradnom vestníku mesta Subotica.

NÁRODNOSTNÁ RADA BUNEVSKEJ NÁRODNOSTNEJ MENŠINY

Predsedička
Dr. Suzana Kujundžić Ostojić

Poznámka:

Tento Úradný vestník APV sa neuverejňuje v jazykoch národnostných menšín – národnostných spoločenstiev, v súlade s článkom 5 odsek 2 Pokrajinského parlamentného uznesenia o uverejňovaní predpisov a iných aktov (Úradný vestník APV číslo 54/14 a 29/17).

O B S A H

R. číslo	Predmet	Strana	R. číslo	Predmet	Strana
VŠEOBECNÁ ČASŤ					
POKRAJINSKÝ SEKRETARIÁT					
POĽNOHOSPODÁRSTVA, VODNÉHO HOSPODÁRSTVA					
A LESNÍCTVA					
696.	Pravidlá o pridelení prostriedkov na spolufinancovanie investícií do zariadenia na výrobu vína a výrobu pálenky AP Vojvodiny v roku 2021;	1197	703.	Rozhodnutie o zániku funkcie úradujúceho asistenta pokrajinského tajomníka urbanizmu a ochrany životného prostredia.	
697.	Pravidlá pridelenia prostriedkov na spolufinancovanie investícií do zariadenia na výrobu piva na území AP Vojvodiny v roku 2021;	1201	704.	Rozhodnutie o dosadení úradujúceho asistenta pokrajinského tajomníka urbanizmu a ochrany životného prostredia;	
NÁRODNOSTNÁ RADA BUNEVSKEJ NÁRODNOSTNEJ			705.	Rozhodnutie o zániku funkcie úradujúceho asistenta pokrajinského tajomníka urbanizmu a ochrany životného prostredia.	
MENŠINY			706.	Rozhodnutie o dosadení úradujúceho asistenta pokrajinského tajomníka urbanizmu a ochrany životného prostredia;	
698.	Uznesenie o názvoch osídlených miest v meste Subotica v bunevskom jazyku;	1204	707.	Rozhodnutie o zániku funkcie úradujúceho podtajomníka Pokrajinského sekretariátu poľnohospodárstva, vodného hospodárstva a lesníctva	
OSOBITNÁ ČASŤ			708.	Rozhodnutie o dosadení úradujúceho podtajomníka Pokrajinského sekretariátu poľnohospodárstva, vodného hospodárstva a lesníctva	
POKRAJINSKÁ VLÁDA			709.	Rozhodnutie o zániku funkcie úradujúceho asistenta pokrajinského tajomníka poľnohospodárstva, vodného hospodárstva a lesníctva;	
699.	Rozhodnutie o udelení súhlasu k Pravidlám o organizácii a systematizácii úkonov v Archíve Vojvodiny		710.	Rozhodnutie o dosadení úradujúceho asistenta pokrajinského tajomníka poľnohospodárstva, vodného hospodárstva a lesníctva	
700.	Rozhodnutie o udelení súhlasu k Uzneseniu o zmenách a doplnkoch Finančného plánu Kancelárie pre inklúziu Rómov za rok 2021		711.	Rozhodnutie o zániku funkcie úradujúceho asistenta pokrajinského tajomníka poľnohospodárstva, vodného hospodárstva a lesníctva;	
701.	Rozhodnutie o udelení súhlasu k uzneseniu o zmenách Programu práce Kancelárie pre inklúziu Rómov za rok 2021		712.	Rozhodnutie o dosadení úradujúceho asistenta pokrajinského tajomníka poľnohospodárstva, vodného hospodárstva a lesníctva	
702.	Rozhodnutie o poskytovaní súhlasu k účtovnej závierke Fondu pre utečencov, presídlené osoby a pre spoluprácu so Srbmi v regióne na rok 2020		713.	Rozhodnutie o zániku funkcie úradujúceho asistenta pokrajinského tajomníka poľnohospodárstva, vodného hospodárstva a lesníctva;	

R. číslo	Predmet	Strana
714.	Rozhodnutie o dosadení úradujúceho asistenta pokrajinského tajomníka poľnohospodárstva, vodného hospodárstva a lesníctva	
715.	Rozhodnutie o zániku funkcie úradujúceho podtajomníka Pokrajinského sekretariátu regionálneho rozvoja medziregionálnej spolupráce a lokálnej samosprávy	
716.	Rozhodnutie o dosadení úradujúceho podtajomníka Pokrajinského sekretariátu regionálneho rozvoja medziregionálnej spolupráce a lokálnej samosprávy	
717.	Rozhodnutie o zániku funkcie asistenta Pokrajinského tajomníka regionálneho rozvoja medziregionálnej spolupráce a lokálnej samosprávy	
718.	Rozhodnutie o dosadení úradujúceho asistenta pokrajinského tajomníka regionálneho rozvoja medziregionálnej spolupráce a lokálnej samosprávy;	
719.	Rozhodnutie o zániku funkcie asistenta Pokrajinského tajomníka regionálneho rozvoja medziregionálnej spolupráce a lokálnej samosprávy	
720.	Rozhodnutie o dosadení úradujúceho asistenta pokrajinského tajomníka regionálneho rozvoja medziregionálnej spolupráce a lokálnej samosprávy;	
721.	Rozhodnutie o zániku funkcie úradujúceho asistenta pokrajinského tajomníka energetiky, stavebníctva a dopravy	
722.	Rozhodnutie o dosadení úradujúceho asistenta pokrajinského tajomníka energetiky, stavebníctva a dopravy	
723.	Rozhodnutie o zániku funkcie úradujúceho asistenta pokrajinského tajomníka energetiky, stavebníctva a dopravy	
724.	Rozhodnutie o dosadení úradujúceho asistenta pokrajinského tajomníka energetiky, stavebníctva a dopravy	
725.	Rozhodnutie o zániku funkcie úradujúceho asistenta pokrajinského tajomníka energetiky, stavebníctva a dopravy	
726.	Rozhodnutie o dosadení úradujúceho asistenta pokrajinského tajomníka energetiky, stavebníctva a dopravy	
727.	Rozhodnutie o zániku funkcie úradujúceho podtajomníka pokrajinského sekretariátu vzdelávania a vedecko-výskumnej činnosti	
728.	Rozhodnutie o dosadení úradujúceho podtajomníka Pokrajinského sekretariátu vysokého vzdelávania a vedeckovýskumnej činnosti	
729.	Rozhodnutie o uvoľnení z funkcie predsedu a členov Správnej rady Pokrajinského ústavu pre šport a medicínu športu	
730.	Rozhodnutie o vymenovaní predsedu a členov Správnej rady Pokrajinského ústavu pre šport a medicínu športu	
731.	Rozhodnutie o uvoľnení z funkcie predsedu a členov Dozornej rady Pokrajinského ústavu pre šport a medicínu športu	
732.	Rozhodnutie o vymenovaní predsedu a členov Dozornej rady Pokrajinského ústavu pre šport a medicínu športu	
733.	Rozhodnutie o uvoľnení z funkcie člena Dozornej rady Všeobecnej nemocnice Vršac, Vršac	
734.	Rozhodnutie o zániku funkcie úradujúceho riaditeľa Domu zdravia Dr. Mladen Stojanović, Bačska Palanka	
735.	Rozhodnutie o vymenovaní úradujúceho riaditeľa Domu zdravia Dr. Mladen Stojanović, Bačska Palanka	
736.	Rozhodnutie o zániku funkcie úradujúceho riaditeľa Domu zdravia Novi Kneževac	
737.	Rozhodnutie o zániku funkcie úradujúceho riaditeľa Domu zdravia Novi Kneževac	
738.	Rozhodnutie o zániku funkcie úradujúceho riaditeľa Špeciálnej nemocnice pre psychiatrické choroby Sveti Vračevi Novi Kneževac	
739.	Rozhodnutie o vymenovaní úradujúceho riaditeľa Špeciálnej nemocnice pre psychiatrické choroby Sveti Vračevi Novi Kneževac	
740.	Rozhodnutie o uvoľnení z funkcie predsedu a členov Správnej rady Domu zdravia Bečej	

R. číslo	Predmet	Strana
741.	Rozhodnutie o vymenovaní predsedu a členov Správnej rady Domu zdravia Bečej	
742.	Rozhodnutie o uvoľnení z funkcie predsedu a členov Správnej rady Domu zdravia Bečej	
743.	Rozhodnutie o vymenovaní predsedu a členov Dozornej rady Domu zdravia Bečej	
744.	Rozhodnutie o uvoľnení z funkcie predsedu a členov Správnej rady Domu zdravia Dr. Maden Stojanović, Bačska Palanka;	
745.	Rozhodnutie o vymenovaní predsedu a členov Správnej rady Domu zdravia Dr. Maden Stojanović, Bačska Palanka;	
746.	Rozhodnutie o uvoľnení z funkcie predsedu a členov Dozornej rady Domu zdravia Dr. Maden Stojanović, Bačska Palanka;	
747.	Rozhodnutie o vymenovaní predsedu a členov Dozornej rady Domu zdravia Dr. Maden Stojanović, Bačska Palanka;	
748.	Rozhodnutie o prevedení prostriedkov číslo: 401–8/2021–7	
749.	Rozhodnutie o použití prostriedkov bežnej rozpočtovej rezervy číslo: 401–9/2021–54	
750.	Rozhodnutie o použití prostriedkov bežnej rozpočtovej rezervy číslo: 401–9/2021–55	
751.	Rozhodnutie o použití prostriedkov bežnej rozpočtovej rezervy číslo: 401–9/2021–56	
752.	Rozhodnutie o použití prostriedkov bežnej rozpočtovej rezervy číslo: 401–9/2021–57	
753.	Rozhodnutie o použití prostriedkov bežnej rozpočtovej rezervy číslo: 401–9/2021–58	

VÝBOR PRE ADMINISTRATÍVNE A MANDÁTOVÉ OTÁZKY ZHROMAŽDENIA AUTONÓMNEJ POKRAJINY VOJVODINY

754. Rozhodnutie o zániku funkcie úradujúceho asistenta generálneho tajomníka Zhromaždenia Autonómnej pokrajiny Vojvodiny;
755. Rozhodnutie o dosadení do funkcie úradujúceho asistenta generálneho tajomníka Zhromaždenia Autonómnej pokrajiny Vojvodiny;
756. Rozhodnutie o zániku funkcie úradujúceho asistenta generálneho tajomníka Zhromaždenia Autonómnej pokrajiny Vojvodiny;
757. Rozhodnutie o dosadení do funkcie úradujúceho asistenta generálneho tajomníka Zhromaždenia Autonómnej pokrajiny Vojvodiny;
758. Rozhodnutie o zániku funkcie úradujúceho asistenta generálneho tajomníka Zhromaždenia Autonómnej pokrajiny Vojvodiny;
759. Rozhodnutie o dosadení do funkcie úradujúceho asistenta generálneho tajomníka Zhromaždenia Autonómnej pokrajiny Vojvodiny;

POKRAJINSKÝ SEKRETARIÁT VZDELÁVANIA, PREDPISOV, SPRÁVY A NÁRODNOSTNÝCH MENŠÍN – NÁRODNOSTNÝCH SPOLOČENSTIEV

760. Rozhodnutie o povolení vydať a používať preklad učebnice Fyzika 2 pre druhý ročník gymnázia v chorvátskom jazyku a písme;
761. Rozhodnutie o povolení vydať a používať preklad učebnice Geografia 2 pre druhý ročník gymnázia v maďarskom jazyku a písme;
762. Rozhodnutie o povolení vydať a používať preklad učebnice krok bližšie, Výtvarná kultúra pre ôsmy ročník základnej školy v maďarskom jazyku a písme;
763. Rozhodnutie o povolení vydať a používať preklad učebnicového súboru Chémia 8, pre ôsmy ročník základnej školy v maďarskom jazyku a písme;

R. číslo	Predmet	Strana
764.	Rozhodnutie o povolení vydať a používať preklad učebnice Biológia 8, pre ôsmy ročník základnej školy v maďarskom jazyku a písme;	
765.	Rozhodnutie o povolení vydať a používať preklad učebnicového súboru Matematika 8, pre ôsmy ročník základnej školy v maďarskom jazyku a písme;	
766.	Rozhodnutie o odmietnutí žiadosti na schválenie rukopisov učebníc Dejepis 5 a 6, pre priaty a šiesty ročník základnej školy v chorvátskom jazyku a písme;	
767.	Rozhodnutie o uvoľnení z funkcie stáleho súdneho tlmočníka pre ruský jazyk;	
768.	Rozhodnutie o uvoľnení z funkcie stáleho súdneho prekladateľa pre anglický jazyk;	
769.	Rozhodnutie o dosadení stáleho súdneho prekladateľa pre anglický jazyk;	
770.	Rozhodnutie o dosadení stálych súdnych prekladateľov pre maďarský jazyk;	
771.	Rozhodnutie o dosadení stáleho súdneho prekladateľa pre ruský jazyk,	
772.	Rozhodnutie o dosadení stálych súdnych prekladateľov pre nemecký jazyk;	
773.	Rozhodnutie o dosadení stálych súdnych prekladateľov pre taliansky jazyk;	

R. číslo	Predmet	Strana
774.	Rozhodnutie o dosadení stálych súdnych prekladateľov pre francúzsky jazyk;	
775.	Rozhodnutie o dosadení stálych súdnych prekladateľov pre arabský jazyk;	

OZNAMOVACIA ČASŤ

POKRAJINSKÝ SEKRETARIÁT POENOHOSPODÁRSTVA, VODNÉHO HOSPODÁRSTVA A LESNÍCTVA

776. Súbeh na pridelenie prostriedkov na spolufinancovanie investícií do zariadenia na výrobu vína a výrobu pálenky AP Vojvodiny v roku 2021;
777. Súbeh na pridelenie prostriedkov na spolufinancovanie investícií do zariadenia na výrobu piva na území AP Vojvodiny v roku 2021;

Klinické centrum Vojvodiny

778. Uznesenie o vyhlásení pečiatky za neplatnú

VYHLÁSENIE STRATENÝCH DOKLADOV ZA NEPLATNÉ: 250 dinárov

Platba na účet č. 340-15329-18/smerovaná cez zberný účet 13/D.o.o. Magyar Szó Kft., Nový Sad, Vojvode Mišića č. 1

Text oznamu s potvrdením o zaplatení /vyhotovenie alebo fotokópia poukážky/ zaslať na adresu:

Úradný vestník APV, D.o.o. Magyar Szó Kft, Vojvode Mišića č. 1, Nový Sad

Vydáva: Pokrajinský sekretariát pre vzdelávania, predpisov, správy a národnostných menšín – národnostných spoločenstiev.

Zodpovedná redaktorka: Dijana Katona. Tel. 021 487 44 27.

Tlačí: D.o.o. Magyar Szó Kft, Tlačiareň FORUM, Vojvode Mišića č. 1, Nový Sad.

Telefóny: Redakcia: 064 805 5142; Služba predplatného: 021 557 304; Oznamovacie oddelenie: 021 457 633; E-mail: sl.listapv@magyarszo.rs